

- (4) Jekk il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea jew il-Bundesarbeitsgericht, fuq il-bażi tal-indikazzjonijiet mogħtija fis-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, jirrispondu fin-negattiv għad-domanda 3(a) u (b):

Huwa possibbli li l-ksur tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni fuq bażi tal-età, li jivvizja sistema ta' remunerazzjoni stabbilita permezz ta' ftehim kollettiv u li jagħmilha kompletament illegali, jiġi rrimedjat biss billi tittiehed bhala bażi l-oghla età f'kull każ matul l-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-ftehim kollettiv dwar ir-remunerazzjoni sad-dhul fis-sehh tad-dispożizzjonijiet il-godda li jkunu konformi mad-dritt tal-Unjoni, minkejja l-ispejjeż addizzjonali kkawżati lil min iħaddem u minkejja d-dritt tal-imsieħba soċjali sabiex jiġu nnegożjati ftehim kollettivi?

- (5) Jekk il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea jew il-Bundesarbeitsgericht, fuq il-bażi tal-indikazzjonijiet mogħtija fis-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, jirrispondu fin-negattiv għad-domanda 4:

Id-dritt tal-imsieħba soċjali li jiġu nnegożjati ftehim kollettivi, il-prinċipju tad-dritt tal-Unjoni ta' nondiskriminazzjoni bbażata fuq l-età u n-neċessità ta' sanzjonijiet effettivi fil-każ ta' ksur ta' dan il-prinċipju jippermettu l-iffissar lill-imsieħba soċjali ta' terminu relattivament qasir (pereżempju ta' sitt xhur) sabiex titwaqqaf b'mod retroattiv l-illegalità tas-sistema ta' remunerazzjoni li dawn kienu qablu dwarha, filwaqt li jiġi ppreċiżat il-bżonn li tinzamm l-oghla età matul l-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' ftehim kollettiv, jekk l-imsieħba soċjali jonqsu milli jadottaw dispożizzjonijiet godda li jkunu konformi mad-dritt tal-Unjoni fit-terminu stabbilit. Jekk ikun il-każ, liema margni ta' żmien, fir-rigward tar-retroattività ta' dawn id-dispożizzjonijiet, jista' jkun rikonoxxut f'dan il-kuntest lill-imsieħba soċjali?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesarbeitsgericht (il-Ġermanja) fis-16 ta' Ġunju 2010 — Land Berlin vs Alexander Mai

(Kawża C-298/10)

(2010/C 260/04)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesarbeitsgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Land Berlin

Konvenut: Alexander Mai

Domanda preliminari

Skala ta' remunerazzjoni stabbilita fi ftehim kollettiv applikabbli għall-membri tal-persunal bil-kuntratt fis-settur pubbliku li, bhall-Artikolu 27 tal-Bundes-Angestelltentarifvertrag (Ftehim kollettiv tal-membri tal-persunal bil-kuntratt fis-servizz pubbliku federali, iktar 'il quddiem il-"BAT") moqri flimkien mal-Vergütungstarifvertrag Nr. 35 zum BAT (Ftehim kollettiv konkluz taht il-BAT Nru 35, dwar ir-remunerazzjoni), tiddetermina abbażi tal-età r-remunerazzjonijiet bażiċi għal kull grad hija kuntrarju għall-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni bbażata fuq l-età stabbilit fid-dritt primarju (u issa rikonoxxut fl-Artikolu 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali) u implementat permezz tad-Direttiva 2000/78/KE (¹), fid-dawl ukoll tad-dritt li jiġu nnegożjati ftehim kollettivi rikonoxxut mid-dritt primarju lill-imsieħba soċjali (u issa rikonoxxut fl-Artikolu 28 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali)?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgerichtshof (L-Awstrija) fid-29 ta' Ġunju 2010 — Agrana Zucker GmbH vs Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

(Kawża C-309/10)

(2010/C 260/05)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Agrana Zucker GmbH

Konvenut: Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 320/2006, tal-20 ta' Frar 2006, li jistabbilixxi skema temporanja ghar-ristrutturar tal-industrija taz-zokkor fil-Komunità u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1290/2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni ⁽¹⁾ ghandu jiġi interpretat fis-sens li l-ammont temporanju ghar-ristrutturar għaz-zokkor u x-xiopp tal-inulina stipulat fil-paragrafu 2 ta' dan l-artikolu ta' EUR 113,30 għal kull tunnellata tal-kwota għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 ghandu jiġi impost fi kwalunkwe każ u fl-intier tiegħu, anki jekk tali hlas iwassal għal eċċess (sostanzjali) fil-bilanċ tal-fond tar-ristrutturar u ma tkunx mistennija żieda ulterjuri tal-htigijiet finanzjarji?

(2) Fil-każ li r-risposta għall-ewwel domanda hija fl-affermattiv:

Fdak il-każ, l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 jikser il-prinċipju li l-Komunità tista' taġixxi biss fil-limiti tal-kompetenzi mogħtija lilha, peress li din id-dispożizzjoni tista', permezz tal-ammont temporanju ghar-ristrutturar, tintroduċi taxa ġenerali li ma hijiex limitata għall-ispiza finanzjarja li ssir għall-benefiċċju tal-persuni mitluba jhallsu t-taxxa?

⁽¹⁾ ĠU L 64M, 10.3.2009, p. 11

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal da Relação do Porto (il-Portugall) fl-1 ta' Lulju 2010 — Companhia Siderúrgica Nacional, Csn Caymann Ltd vs Unifer Steel SL, BNP Paribas (Suisse), Colepcc SA, Banco Português de Investimento SA (BPI)

(Kawża C-315/10)

(2010/C 260/06)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal da Relação do Porto

Partijiet fil-kawża principali

Rikorrenti: Companhia Siderúrgica Nacional, Csn Caymann Ltd

Konvenuti: Unifer Steel SL, BNP Paribas (Suisse), Colepcc SA, Banco Português de Investimento SA (BPI)

Domandi preliminari

(1) Il-fatt li l-awtoritajiet ġudizzjarji Portugiżi ddikjaraw lilhom infushom mingħajr ġurisdiżżjoni minhabba ċ-ċittadinanza, biex jikkunsidraw rikors dwar kreditu kummerċjali, jikkostitwixxi ostakolu sabiex ir-rikorsi jinSTEMGħu flimkien, skont l-Artikoli 6(1) u [28] tar-Regolament Nru 44/2001 ⁽¹⁾, meta jirriżulta li quddiem il-qrati Portugiżi jkun ġie pprezentat rikors iehor, ibbażat fuq l-eżerċizzju tal-*actio pauliana*, li fih jiġu mharrka kemm id-debitur kif ukoll it-terz li qed jixtri, f'dan il-każ, kreditu, kif ukoll id-depożitarji nfushom tal-kreditu ttrasferit lit-terz li qed jixtri, li għandhom l-uffiċċju rreġistrat tagħhom fil-Portugall, sabiex kollha kemm huma jkunu vinkolati mir-*res judicata*?

(2) Fil-każ ta' risposta negattiva, l-Artikolu 6(1) tar-Regolament Nru 44/2001 jista' japplika direttament għall-każ inkwistjoni?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdiżżjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Hamburg (il-Ġermanja) fis-7 ta' Lulju 2010 — Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) vs Hauptzollamt Hamburg-Stadt

(Kawża C-338/10)

(2010/C 260/07)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Hamburg

Partijiet fil-kawża principali

Rikorrenti: Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)

Konvenuta: Hauptzollamt Hamburg-Stadt